

Qabul qilindi: 15.04.2025

Chop etildi: 31.05.2025

UDK: 82-1.09

## ХУДОЖЕСТВЕННАЯ ФОРМА РУССКИХ БЫЛИН И УЗБЕКСКИХ ДАСТАНОВ (СОПОСТАВИТЕЛЬНЫЙ АСПЕКТ)

*Жуманиязова Дилфуза Кадамовна, преподаватель кафедры  
“Русский язык и литература” Ургенчского государственного  
университета*

## RUS VA O‘ZBEK DOSTONLARINING BADIY SHAKLI (QIYOSIY JIHAT)

*Jumaniyazova Dilfuza Kadamovna, Urganch davlat universiteti “Rus  
tili va adabiyoti” kafedrasi o‘qituvchisi*

## THE ARTISTIC FORM OF RUSSIAN EPICS AND UZBEK DASTANS (COMPARATIVE ASPECT)

*Zhumaniyazova Dilfuza Kadamovna, Lecturer at the Department of  
Russian Language and Literature, Urgench State University*

**Аннотация:** Статья посвящена анализу русских былин и узбекских дастанов как уникальных элементов народного фольклора, отражающих культурные и исторические особенности своих народов. Статья также проводит сравнительный анализ двух жанров, выявляя как общие черты, так и различия в структуре, поэтике и сюжетных линиях. Оба жанра подчеркивают героизм, подвиг и моральные ценности, но каждый делает это в соответствии с традициями своей культуры и языка.

**Ключевые слова:** былина, дастаны, сюжет, богатырь, жанр, узбекский народный эпос, героические дастаны.

**Annotatsiya:** Maqola rus dostonlari va o‘zbek dostonlari xalq og‘zaki ijodining o‘ziga xos janrlari sifatida o‘z xalqining madaniy-tarixiy xususiyatlarini aks ettiruvchi tahliliga bag‘ishlangan. Maqolada, shuningdek, ikki janrning qiyosiy tahlili olib borilib, tuzilishi, poetikasi va bayonidagi umumiy xususiyatlar va farqlarni aniqlaydi. Har ikki janrda qahramonlik, axloqiy qadriyatlarga urg‘u berilgan.

**Kalit so‘zlar:** doston, syujet, qahramon, janr, o‘zbek xalq dostoni, qahramonlik dostonlari.

**Abstract:** The article is devoted to the analysis of Russian epics and Uzbek epics as specific genres of folk oral creativity, reflecting the cultural and historical characteristics of their people. The article also conducts a comparative analysis of the two genres, identifying common features and differences in their structure, poetics and narrative. In both genres, the emphasis is on heroic and moral values.

**Keywords:** epic, plot, hero, genre, Uzbek folk epic, heroic epics.

**ВВЕДЕНИЕ.** Русские былины и узбекские дастаны представляют собой уникальные и важные элементы народного фольклора своих культур. Эти эпические произведения не только рассказывают о подвигах и приключениях героев, но и отражают ценности, мировоззрение и исторический контекст народов, которые их создали.

**ЛИТЕРАТУРА И МЕТОД.** «Русские былины» являются частью древнерусского эпоса и включают в себя героические песни и сказания, повествующие о подвигах богатырей, таких как Илья Муромец, Добрыня Никитич и Алёша

Попович. Былины исполнялись с помощью гуслей и передавались из поколения в поколение устным путем. Их основными темами являются борьба с иноземными захватчиками, защита родной земли, вера и доблесть. Былины отражают идеалы и духовные ценности Древней Руси, а также исторические события, такие как борьба с печенегами и половцами. Одним из первых определение былины как литературного жанра через её отношение к сказке дал К.С.Аксаков в своём труде «О различии между сказками и песнями русскими: по поводу одной статьи»[1]. Он первым отметил различие этих



<https://orcid.org/0009-0000-6839-434X>  
e-mail: [Dilfuza@.42](mailto:Dilfuza@.42)

жанров по форме их подачи: сказка повествуется, а былина исполняется в песенной форме. К.С.Аксаков подчеркивал, что «Тематика песни может быть религиозной (гимны), народной: народные события, историческая и бытовая жизнь; или личной: индивидуальные события и личные чувства. Всё это – реальность. В песне певец и автор остаются незаметными»[2]. Согласно мнению К.С.Аксакова, уникальность былин заключается в том, что, несмотря на присутствие волшебных элементов в песнях, они всегда принадлежат враждебной стороне, противостоящей Русскому духу. Русские богатыри не только не черпают силы из этих волшебных источников, но и постоянно с ними сражаются, обращаясь в молитве только к Богу [3].

**ОБСУЖДЕНИЕ.** Узбекские дастаны, в свою очередь, являются эпическими произведениями узбекского фольклора. Эти поэмы и сказания повествуют о подвигах героев, таких как Алпамыш, Гороглы и другие, и имеют важное место в культурном наследии Узбекистана. Дастаны отличаются многообразием тем: от любовных историй и семейных драм до героических подвигов и духовных поисков. Они исполнялись профессиональными сказителями – бахши, которые сопровождали свое исполнение музыкой на домбре или рубабе. Узбекские дастаны отражают многовековую историю, традиции и нравственные ценности узбекского народа. Однако первоначально дастан представлял собой произведение, основанное на преданиях о подвигах народных героев, которые в значительной степени изменили положение и жизнь своего племени или народа. В дастанах повествуется о ключевых событиях народной жизни, чаще всего о войнах и сражениях, связанных с утверждением независимости или государственности народа, защитой или завоеванием земли, ставшей для него привычным пространством Родины. Герои и события в дастанах могли быть как поэтическими, так и легендарными, а иногда и теми, и другими одновременно [4].

Фольклористы часто выделяют такие разновидности дастанов: героические дастаны («Алпамыш», «Ядгар»), чье появление и, можно сказать, эпическая сущность тесно связаны с

патриархально-родовыми структурами, с жизнью, бытом, нравами тюркских народов, которые в далеком прошлом вели кочевой или полукочевой образ жизни; воинские дастаны («Юсуф и Ахмед», «Алибек и Балибек»); героико-романические дастаны («Одинокый Ахмед», цикл «Рустам», цикл «Гороглы»); дастаны любовно-романического характера («Кунтугмыш», «Равшан», хорезмские дастаны); общественно-бытовые дастаны («Сахибкыран», «Арзигуль», «Ширин и Шакар»); книжные дастаны («Фархад и Ширин», «Лейли и Меджнун», «Бахрам и Гуландам» и др.) [5]. Оба жанра, несмотря на географическую и культурную удаленность, имеют общие черты, такие как акцент на героизме, подвиге и моральных ценностях. Однако они также демонстрируют значительные различия в структуре, поэтике и сюжетных линиях, что делает их сравнительное изучение особенно интересным и плодотворным.

Русские былины и узбекские дастаны – это два разных жанра эпической поэзии, каждый из которых имеет свои особенности языка и стилистики. Русские былины характеризуются использованием разнообразных поэтических приемов, таких как метафоры, эпитеты и повторения. Метафоры в былинах могут быть яркими и выразительными, часто отражая характеристики героев или событий через сравнения с природными явлениями или аналогиями из повседневной жизни. Эпитеты используются для усиления образов и создания богатой эмоциональной окраски текста. Повторения, как один из основных приемов эпической поэзии, служат для подчеркивания важности событий или эмоционального настроения, а также для создания ритмического эффекта [7].

Узбекские дастаны также обладают своими уникальными особенностями. В них часто используются различные поэтические фигуры, такие как аллитерация, ассонанс, антитеза и другие, для создания музыкального и экспрессивного звучания стихов. Узбекский язык, с его богатым словарным запасом и специфической грамматикой, также оказывает влияние на стилистику дастанов. Фразеологизмы, узбекские пословицы и поговорки могут использоваться для обогащения текста и придания ему национального колорита [8].

Сравнение этих двух жанров позволяет выявить как сходства, так и различия в поэтических приемах и их функциях. Оба жанра стремятся к созданию эпического эффекта через использование метафор, эпитетов и других фигур речи, но каждый из них делает это в соответствии с традициями своей культуры и языка. Русские былины, например, могут быть более склонны к использованию повторений для подчеркивания героических моментов, в то время как узбекские дастаны могут акцентировать внимание на звучности и музыкальности стиха благодаря богатству узбекского языка и его специфике.

**РЕЗУЛЬТАТЫ.** Сравнительный анализ помогает выявить как общие черты, такие как темы героизма, морали и борьбы за справедливость, так и уникальные особенности, связанные с культурным контекстом каждого народа. Таким образом, оба жанра эпической поэзии обладают своими уникальными чертами стилистики и поэтической техники, которые отражают культурные и языковые особенности народов, которые их создали. Изучение поэтики, стилистики и художественных приемов, используемых в былинах и дастанах, способствует глубинному пониманию методов и техник, применяемых в эпической литературе. Это важно для литературоведов и исследователей фольклора. Былины и дастаны являются не только литературными произведениями, но и важными историческими документами, отражающими социальные и политические реалии своего времени. Сравнительный анализ помогает понять, как эти произведения влияли на общественное сознание и формировали национальную идентичность. Исследование русских былин и узбекских дастанов в сравнительном аспекте позволяет глубже понять, как различные культуры создавали свои

эпические нарративы, какие элементы были важны для них, и каким образом эти произведения продолжают влиять на современные культурные и литературные процессы.

**ЗАКЛЮЧЕНИЕ.** В заключение, статья подчеркивает важность сравнительного изучения этих жанров для понимания культурных и исторических контекстов, в которых они были созданы, и для выявления уникальных поэтических приемов, присущих каждому жанру.

#### СПИСОК ЛИТЕРАТУРЫ:

1. Алексеев М.П. К истолкованию поэмы А.Н. Радищева «Бова» // Радищев. Статьи и материалы. – Л.: Изд-во ЛГУ, 1950. – С. 158–213.
2. Астахова А.М. К вопросу об отражениях в русском былинном эпосе сказания о Еруслане // Труды Отдела древнерусской литературы / АН СССР. Ин-т рус. лит. (Пушкин. Дом). – М. – Л.: Изд-во АН СССР, 1958. – Т. XIV. – С. 504–509.
3. Астахова А.М. Народные сказки о богатырях русского эпоса / АН СССР. Ин-т рус. лит. (Пушкин. Дом). — М.; Л.: Изд-во АН СССР, 1962. – 120 с.
4. Джалалов Г. Узбекский народный сказочный эпос. – Т.: Фан, 1980.
5. Имамов К. К вопросу об интерпретации идеального героя в сказках и дастанах / Пулкан шоир. – Т.: Фан, 1976.
6. Имамов К. Сказочные мотивы в дастанах / Фазыл шоир. – Т.: Фан, 1973.
7. Пропп В.Я. Русский героический эпос. – М.: Гос. изд-во худ. лит., 1958. – 603 с.
8. <http://ich.uz/ru/materials/articles-books/414-article-3>.

